

## ТЕКУЩИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ И ВСЕРОССИЙСКИЕ ПРОЕКТЫ, КОНКУРСЫ, ГРАНТЫ, СТИПЕНДИИ

(добавления по состоянию на 25 февраля 2013 г.)

Март 2013 года

**Общероссийский конкурс молодых переводчиков “Sensum de Sensu”  
(Санкт-Петербург, Россия)**

**Конечный срок подачи заявки: 06 марта 2013 года**

Веб-сайт: <http://www.utr.spb.ru/index.htm>

### **Тринадцатый Санкт-Петербургский конкурс молодых переводчиков «Sensum de Sensu», 2013 год**

Конкурс является общероссийским творческим конкурсом в области письменного перевода. Конкурс проводится Санкт-Петербургским региональным отделением Союза переводчиков России, а также ассоциированными членами Союза переводчиков России при поддержке Центральной городской публичной библиотеки им. В.В.Маяковского (Санкт-Петербург), Культурно-просветительского общества «Полония» (Санкт-Петербург), Института Культурных Программ (Санкт-Петербург), Немецкого культурного центра им. Гёте в Санкт-Петербурге.

Тринадцатый Санкт-Петербургский конкурс молодых переводчиков Sensum de Sensu является всероссийским с международным участием – в нем могут участвовать граждане России и граждане зарубежных стран, проживающие как в России, так и за рубежом.

В конкурсе могут принять участие студенты и молодые специалисты, работающие в любых областях знаний, науки и техники, которым не исполнилось 30 лет на дату подведения итогов конкурса.

- Конкурс проводится с **21 декабря 2012 года по 19 апреля 2013 года.**
- Заявки в электронном виде на участие в конкурсе принимаются с **01 февраля 2013 до 17 часов 06 марта 2013 года.**
- К конкурсу допускаются работы, представленные в оргкомитет лично **до 17 часов 21 марта 2013 года**, а также работы, отправленные почтой, с датой отправления, обозначенной на почтовом штемпеле, **до 21 марта 2013 года включительно.**

- Итоги конкурса объявляются **19 апреля 2013 года** и публикуются на Интернет-сайте Санкт-Петербургского отделения Союза переводчиков России.

## **Цели и задачи конкурса**

Целями и задачами конкурса является привлечение внимания студентов высших учебных заведений и молодых специалистов к вопросам практического перевода, поощрение и поддержка молодежи, избирающей перевод как область своей профессиональной деятельности.

Целью конкурса является развитие и распространение языковой культуры, культуры русского языка как языка международного общения.

Задания конкурса в номинациях «Перевод специального текста» предполагают знакомство конкурсанта с нормативными документами, правилами, стандартами, ведомственными инструкциями, которые действуют в России и регламентируют языковую конструкцию документа.

## **Разделы и номинации**

Конкурс проводится отдельно по разделам:

- Английский язык (перевод на русский язык).
- Немецкий язык (перевод на русский язык).
- Польский язык (перевод на русский язык).
- Испанский язык (перевод на русский язык).

В разделе конкурса «Английский язык» (Приложение 2) конкурс проводится по трем номинациям: Номинация I. «Перевод специального текста с английского языка на русский язык». Номинация II. «Художественный перевод прозы с английского языка на русский язык». Номинация III. «Художественный перевод поэзии с английского языка на русский язык».

В разделе конкурса «Немецкий язык» (Приложение 4) конкурс проводится по двум номинациям: Номинация I. «Перевод специального текста с немецкого языка на русский язык». Номинация II. «Художественный перевод с немецкого языка на русский язык (поэзия)».

В разделе конкурса «Польский язык» (Приложение 5) конкурс проводится по одной номинации: Номинация I. «Художественный перевод с польского языка на русский язык (поэзия)».

В разделе конкурса «Испанский язык» (Приложение 2) конкурс проводится по трем номинациям: Номинация I. «Перевод специального текста с испанского языка на русский язык». Номинация II. «Художественный перевод прозы с испанского языка на русский язык». Номинация III. «Художественный перевод поэзии с испанского языка на русский язык».

**Каждый конкурсант может принять участие в конкурсе по любой номинации или по нескольким номинациям. Для участия в каждой номинации конкурса следует подать отдельную заявку.**

По итогам конкурса устанавливается первое, второе и третье место в каждой номинации.

Оргкомитет конкурса и конкурсная комиссия могут принять особое решение, касающееся поощрения участников, с соответствующим обоснованием этого решения.

**Бременская международная аспирантура общественных наук (BIGGS, Германия)**

**Конечный срок подачи заявки: 15 марта 2013 года**

**Веб-сайт: <http://www.bigsss-bremen.de/admissions/phd/overview/>**

**Программа Бременской международной аспирантуры общественных наук:**

Бременская международная аспирантура общественных наук (BIGSSS) принимает заявки на участие в конкурсе по своей аспирантской программе. Занятия в рамках программы начнутся 1-ого сентября 2013 года.

Кандидаты, прошедшие отбор на обучение в данной аспирантуре, будут проводить исследования по одной из следующих тематических областей, определенных Бременской международной аспирантурой общественных наук:

- тематическая область «А»: глобальное управление и региональная интеграция;
- тематическая область «В»: государство всеобщего благоденствия, неравенство и качество жизни;
- тематическая область «С»: изменение жизни при изменении социокультурных контекстов.

Тема исследований заявителей должна касаться одной из трех вышеназванных тематик.

Однако, исходя из актуальности проводимых в настоящее время в институте исследований, в этом году добавляются следующие темы:

- социальная сплоченность (область В и С);
- транснациональная социальная политика (область А и В);

- будущее среднего класса (область В);
- группы носителей интернационализированных норм (область А);
- кросснациональные / кросскультурные сравнения (Область С).

Ожидается, что стипендиаты будут проживать в Бремене.

Финансовая поддержка:

Институт предлагает 15 аспирантских стипендий размером 1300 евро в месяц в течение 36 месяцев в случае успешного завершения каждого учебного года.

***Стипендия для обучения в докторантуре Венской дипломатической академии по специальности «Международные отношения» (Австрия)***

***Конечный срок подачи заявки: 29 марта 2013 года***

**Веб-сайт: [http://www.davienna.ac.at/jart/prj3/diplomatische\\_akademie/main.jart?rel=en&reserve-mode=active&content-id=1268305958599&artikel\\_id=1353493180569](http://www.davienna.ac.at/jart/prj3/diplomatische_akademie/main.jart?rel=en&reserve-mode=active&content-id=1268305958599&artikel_id=1353493180569)**

Венская дипломатическая академия объявляет конкурс на выделение стипендий для обучения в течение двух лет (начиная с октября 2013 г.) в докторантуре по специальности «международные отношения». Обучение в докторантуре направлено на развитие профессиональных качеств докторанта, поэтому основной акцент будет сделан на исследовательской работе стипендиата при ограниченном количестве педагогической нагрузки, выполняемой стипендиатом.

Успешный заявитель должен иметь степень кандидата наук в области экономики, истории, права или политологии либо представить доказательства обязательной защиты диссертации. Крайне важными при отборе являются научные достижения международного уровня, насыщенная программа будущих исследований и предыдущий опыт преподавательской работы заявителя.

Венская дипломатическая академия является высшим учебным заведением профессионального образования, специализирующимся на обучении магистрантов, аспирантов и докторантов. Венская дипломатическая академия также является ассоциированным членом Ассоциации профессиональных заведений по изучению международных отношений. Большое количество

международных заведений, находящихся в Вене, предоставляет стипендиату дополнительные возможности для проведения исследовательской работы. Для получения дополнительной информации свяжитесь, пожалуйста, с д-ром Элизабет Хофер( [elisabeth.hofer@da-vienna.ac.at](mailto:elisabeth.hofer@da-vienna.ac.at)). Конечный срок подачи заявок – 29 марта 2013 года. В зависимости от стажа, звания и опыта докторант будет получать ежегодную зарплату (до вычета налогов и социальных выплат) в размере 33 000 – 39 000 евро. Пожалуйста, пришлите нам свое резюме, программу исследовательской деятельности (5-10 страниц), документы, касающиеся Вашего преподавательского опыта (учебные программы, оценка проведенных Вами курсов, изложение преподавательской философии и т.п.). Также требуется наличие трех рекомендательных писем. Необходимые заявочные документы должны быть посланы на электронный адрес (см. адрес выше) или по почте (Dr Elisabeth Hofer, Vienna School of International Studies, Favoritenstr. 15a, 1040 Vienna, Austria).

***Программа стажировок и научных семинаров для студентов старших курсов социально-гуманитарных специальностей (Оксфордский Российский Фонд, Ассоциация независимых центров экономического анализа)***

***Конечный срок подачи заявки: предположительно 31 марта 2013 года***

**Веб-сайт: <http://arett.ru/ru/univers/>, <http://www.oxfordrussia.ru/training/>**

**Университетский проект АНЦЭА** – это программа стажировок и научных семинаров для студентов старших курсов социально-гуманитарных специальностей (прежде всего, экономических), осуществляемая при поддержке Оксфордского Российского Фонда.

Суть проекта заключается в предоставлении возможности студентам ведущих вузов России пройти стажировку в исследовательских центрах, входящих в состав АНЦЭА. Срок практики обычно составляет 4-7 месяцев, студентам выплачивается стипендия.

Основные задачи Университетского проекта АНЦЭА состоят в следующем:

- знакомство с работой ведущих аналитических центров, входящих в АНЦЭА и приобретение опыта работы в реальном исследовательском проекте;

- освоение современных, принятых в исследовательском сообществе и крупных международных компаниях методик и практик;
- получение опыта организации и проведения собственного исследования под руководством кураторов со стороны исследовательских центров и университета.

Ежегодный раунд Университетского проекта стартует в феврале-марте, когда осуществляется отбор стажеров, и длится до октября-ноября. Информация о старте нового раунда публикуется на сайте АНЦЭА.

Каждый цикл проекта начинается с серии презентаций исследовательских центров, в ходе которых рассказывается о центре, сферах его деятельности, характере и специфике решаемых задач, наиболее значимых проектах в рамках исследуемой проблематики. После собеседования с представителями центров и университетов студенты приглашаются к прохождению стажировки или участию в научном семинаре.

Университетский проект АНЦЭА, осуществляемый при поддержке Оксфордского Российского Фонда, в 2013 учебном году проводится в Москве, Санкт-Петербурге, Петрозаводске, Перми, Новосибирске и Владивостоке.

В рамках проекта студенты имеют возможность пройти стажировку в исследовательских центрах, входящих в состав Ассоциации, а также принять участие в работе научного семинара, организуемого при участии центров АНЦЭА. К участию в Университетском проекте АНЦЭА приглашаются студенты **социально-экономических специальностей 3-4 курсов бакалавриата и 1-2 курсов магистратуры.**

**Обратите внимание:** участвовать в Университетском проекте могут только студенты российских вузов, граждане Российской Федерации в возрасте 18-25 лет.

Продолжительность практики/семинара составляет 4-6 месяцев (апрель – октябрь 2013 года). В ходе проекта студенты, приглашенные на стажировку или к участию в работе научного семинара, получают стипендию от АНЦЭА, также имеется возможность получения бонусов от центров.

**Май 2013 года**

***Официальный старт Prix Galien Russia (Премия Галена в России) за инновации в медико-биологических науках и биофармацевтических исследованиях (Франция)***

**Конечный срок подачи заявки: 30 мая 2013 года**

**Веб-сайт: <http://prixgalienrussia.com/how-to-participate/>**

### **Объявлен официальный старт Prix Galien Russia**

Жан де Глиниasti, Чрезвычайный и Полномочный Посол Франции в России, и Фредерик Бушесеш, генеральный секретарь Prix Galien Russia 7 февраля 2013 года провели официальную презентацию Prix Galien Russia (Премия Галена в России).

Премия Галена в России должна стать главным событием года в области продвижения фармацевтических и биотехнологических инноваций в России.

Во всем мире премия Галена — наиболее престижная награда в фармацевтике, сравниваемая с Нобелевской премией за инновации в медико-биологических науках и биофармацевтических исследованиях. Национальные церемонии вручения этой премии, возникшей более 40 лет назад во Франции, сегодня проводятся в 16 странах. Россия – самый новый член этого клуба. Лауреаты национальной премии получают право претендовать на получение международной премии Prix Galien, вручение которой происходит раз в два года.

Жюри Prix Galien Russia абсолютно независимо, и его решения носят окончательный характер. Жюри выберет победителей в следующих номинациях: «Лучшее фармацевтическое вещество (синтетический препарат)», «Лучший биотехнологический продукт» и «Лучшая медицинская технология».

Награды присуждаются по двум основным критериям:

- Наличие инноваций в научной разработке, применении или использовании продукта в лечебной практике
- Вклад в развитие биомедицинской науки благодаря появлению продукта в лечебной практике

Следующие критерии **не** будут учитываться: размер рынка, размер компании, стоимость разработки продукта, непредвиденные обстоятельства, связанные с продажей продукта.

Кроме того, жюри присудит премию «Prix Galien Russia за научные исследования» (Prix Galien Russia – Research) исследователям или исследовательским группам,

которые, по мнению жюри, внесли наиболее значительный вклад в развитие биофармацевтической науки в России.

Победители в каждой категории получают памятную медаль Prix Galien во время торжественного ужина и церемонии награждения, которая пройдет в Москве 24 октября 2013 г. На церемонии ожидается более 200 гостей, включая ведущих представителей научного сообщества, отрасли и правительства.

Дополнительную информацию по Prix Galien Russia 2013 вы можете получить на сайте [www.prixgalienrussia.com](http://www.prixgalienrussia.com) или обратившись к организаторам: [prixgalien@focusreports.net](mailto:prixgalien@focusreports.net).

Международная премия Prix Galien – это признание технологических и научно-исследовательских достижений, необходимых для разработки инновационных лекарственных препаратов, и, будучи высочайшей наградой в области фармацевтических исследований и разработок, считается эквивалентом Нобелевской премии в биофармацевтике. Международная премия Prix Galien присуждается за выдающиеся достижения в разработке инновационных лекарств и методов лечения, улучшающих здоровье людей во всем мире.

**Июль 2013 года**

***Программа для сотрудников международных отделов российских вузов  
(Программа Фулбрайта, США)***

***Конечный срок подачи заявки: 01 июля 2013 года***

**Веб-сайт: <http://www.fulbright.ru/ru/russians/riea>**

**Объявлен новый конкурс для сотрудников международных отделов вузов на 2014-15 год**

**Общая информация**

**Целью программы Фулбрайта для сотрудников международных отделов (Russia International Education Administrators (RIEA) Program) является повышение профессионального мастерства сотрудников российских университетов, которые работают с иностранными студентами и**



**преподавателями, включая профессорско-преподавательский состав и студентов из США. Программа способствует получению российскими специалистами международных отделов знаний в области академического обмена, медицинского страхования, требований безопасности, межкультурной коммуникации и языковой практики. Обмен профессиональным опытом – важная составляющая Программы.**

**Программа Фулбрайта для сотрудников международных отделов приглашает к участию в конкурсе молодых специалистов со стажем работы в международных отделах российских вузов не менее двух лет, намеренных продолжить карьеру в области международного образования, а также их более опытных коллег, стремящихся повысить свою квалификацию.**

**Программа RIEA предлагает интенсивную 3-х месячную стажировку в США, которая состоит из нескольких блоков:**

#### **Indiana University, Bloomington: Academic Component**

Это четырехнедельная программа в течение которой участникам предоставляется возможность ознакомиться с системой высшего образования в США и работой международных отделов в американских университетах. Стипендиаты программы будут участвовать в семинарах и дискуссиях, организованных сотрудниками Университета штата Индиана. Основными темами обсуждения станут межкультурная коммуникация; стратегия и тактика привлечения иностранных студентов; вопросы, связанные с медицинским страхованием и медицинским обслуживанием; проблемы безопасности, решение визовых и финансовых вопросов.

Дополнительно стипендиатам будет предложено создать на основе полученных знаний, презентацию о своем университете и выступить перед своими коллегами.

#### **AIEA Conference Component**

После завершения академической части программы участники будут приглашены на ежегодную конференцию членов Ассоциации Сотрудников Международных Отделов. В конференции ежегодно принимают участие сотрудники международных отделов университетов со всего мира. В ходе конференции участники имеют возможность узнать и поделиться мировыми тенденциями в области международного образования.

### **IIE Seminar and Campus Visit Component**

После конференции участники программы будут принимать участие в семинарах, проводимых в Институте Международного Образования в Нью-Йорке и Вашингтоне. В рамках семинаров будут рассмотрены наиболее удачные примеры образовательных обменов, важные направления в международном образовании, такие как Болонский процесс и стратегии наилучшего распространения информации. Дополнительно для участников будут организованы визиты в близлежащие университеты в окрестностях Нью-Йорка.

### **Networking Week**

Эту неделю участники программы планируют самостоятельно, им предоставляется возможность разработать и реализовать план визитов в интересующие их университеты США. Это могут быть университеты, с которыми участники программы уже сотрудничают или же новые университеты, с которыми им бы хотелось начать работать.

### **Practicum Component**

В рамках программы RIEA стипендиаты будут проходить практикум в одном из университетов США, где они смогут получить непосредственный опыт работы с зарубежными гостями и студентами и хорошую языковую практику, используя

английский язык как средство профессионального и личного общения при знакомстве с жизнью американского университетам.

### **New York RIEA Program Debrief**

В конце программы участники соберутся на два дня в Нью-Йорке для подведения итогов программы. Участникам будет предложено сделать короткую презентацию о Practicum Component, дать общее заключение о программе RIEA и об опыте, который они приобрели.

Продолжительность гранта – 3 месяца (с середины января до середины апреля 2014 г.)

Программа Фулбрайта для сотрудников международных отделов оплачивает трехмесячную стажировку стипендиата, перелет в США и обратно, медицинскую страховку и ежемесячную стипендию, позволяющую покрыть все расходы на проживание и питание. Помимо этого, программа компенсирует стоимость транспортных расходов внутри страны для жителей Российской Федерации. Во время пребывания в США каждый стипендиат получает ограниченную медицинскую страховку, действительную на время прохождения программы.

Для участия в конкурсе на соискание гранта необходимо подготовить комплект документов, включающий в себя форму заявки, обоснование целей поездки (Statement of Purpose), резюме и рекомендательные письма. Обоснование должно включать детальное описание служебных обязанностей и мотивированное описание целей участия в данной программе; описание опыта работы с иностранными студентами и профессорско-преподавательским составом, включая студентов и преподавателей из США; профессиональные цели на будущее.

К заявке прилагаются три рекомендательных письма, одно из которых должно быть получено от ректора или проректора университета.

По итогам первого отборочного тура кандидаты приглашаются на собеседование на английском языке, которое планируется провести в октябре 2013 г.

В рамках второго тура конкурса соискатели также сдают экзамен TOEFL..